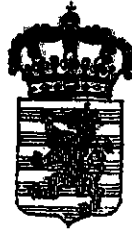


457

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Zweiter Theil.**  
Öffentliche Acte  
verschiedener Art und nichtamtliche  
Mittheilungen.

**N<sup>o</sup> 51.**

**SECONDE PARTIE.**  
**ACTES PUBLICS DIVERS**  
**ET PUBLICATIONS NON OFFICIELLES**

**Samstag, 6. December 1862.**

**SAMEDI, 6 décembre 1862.**

**Bekanntmachung. — Heilzünde.**

Durch Beschlüsse vom heutigen Tage sind die Hrn. Karl Buffet, aus Ettelbrück und Jakob Joseph Leyder, aus Sâul, zur Ausübung der Thierarzneikunst als Thierärzte erster Classe, und die Hrn. Nikolaus Kuborn, aus Donningen, und Jos. Nap. Nic. Alb. Schmit, aus Remich, zur Ausübung der Apothekerkunst im Großherzogthum ermächtigt worden.

Durch Beschluß vom nämlichen Tage sind Maria Lorang, aus Luxemburg, Susanna Gindt, aus Röser, und Maria Thurmes, aus Knaphoscheid, nach einer, und zwar in Betreff ersterer mit großer Auszeichnung, bestandenen Prüfung ermächtigt worden die Hebammen-Praxis im Großherzogthum auszuüben.

Luxemburg den 26. November 1862.

Der General-Director des Innern  
und der Justiz,  
M. Jonas.

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Durch Beschluß vom heutigen Tage sind nachbenannte Brief-, Personen- und Gütertransportdienste vom 8. dieses Monats ab für die Winterperiode 1862—1863 abgeändert, wie folgt:

11.

**Avis. — Art de guérir.**

Par arrêté de ce jour les sieurs Charles Buffet d'Ettelbruck et Jacques Joseph Leyder de Sâul ont été admis à exercer comme vétérinaire de 1<sup>re</sup> classe dans le Grand-Duché, et les sieurs Nicolas Kuborn de Donnange et Jos. Nap. Nic. Albert Schmit de Remich comme pharmaciens.

Par arrêté du même jour les nommées Marie Lorang de Luxembourg, Susanne Gindt de Röser et Marie Thurmes de Knaphoscheid ont été admises, la première après un examen subi avec grande distinction, à l'exercice de l'état de sage-femme dans le Grand-Duché.

Luxembourg, le 26 novembre 1862.

Le Directeur-général de l'intérieur  
et de la justice,

M. JONAS.

**Avis. — Postes.**

Par arrêté de ce jour, les modifications suivantes ont été introduites dans les services du transport des dépêches et de messageries ci-après, à partir du 8 de ce mois, pour la période d'hiver de 1862 à 1863:

51

1. Abfahrt von Diekirch um 1 Uhr 45 Abends;  
Ankunft zu Hoescheid um 3,55 "  
" Hosingen um 4,45 "  
" Marburg um 5,25 "  
" Heinerscheid um 6,05 "  
" Weiswampach um 6,55 "  
" St. Vith um 8,25 "
2. Abfahrt von Clerf um 4 Uhr 15 "  
Ankunft zu Marburg um 5,15 "  
Abfahrt von Marburg um 5,35 "  
Ankunft zu Clerf um 6,05 "
3. Abfahrt von Bastnach um 6 Uhr 30 Morgens;  
Ankunft zu Wiltz um 9,15 "  
Abfahrt von Wiltz um 1 Uhr 30 Abends;  
Ankunft zu Bastnach um 4,15 "
4. Abfahrt von Wiltz um 1 Uhr 00 Abends;  
Ankunft zu Clerf um 4,00 "

Luxemburg den 4. December 1862.

Der General-Director des Innern  
und der Justiz,

M. J o n a s.

- 1° Départ de Diekirch à 1 h. 45 soir;  
à Hoescheid 3 55;  
à Hosingen 4 45;  
à Marbourg 5 25;  
à Heinerscheid 6 05;  
à Weiswampach 6 55;  
à St. Vith 8 25.
- 2° Départ de Clervaux à 4 h. 15 du soir;  
à Marbourg à 5 15;  
Départ de Marbourg à 5 35;  
à Clervaux à 6 05.
- 3° Départ de Bastogne à 6 h. 30 du matin;  
à Wiltz à 9 15;  
Départ de Wiltz à 1 h. 30 du soir;  
à Bastogne à 4 15.
- 4° Départ de Wiltz à 1 h. soir;  
à Clervaux à 4 heures.

Luxembourg, le 4 décembre 1862.

Le Directeur-général de l'intérieur  
et de la justice,

M. JONAS.

#### Bekanntmachung. — Polizeireglement.

In seiner Sitzung vom 27. September lezthin hat der Gemeinderath von Manternach ein Polizeireglement in Betreff der Reinlichkeit und Salubrität des öffentlichen Brunnens von Manternach beschlossen.

Besagtes Reglement ist gemäß Bescheinigung des Bürgermeisters vom 11. October vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 3. December 1862.

Der General-Director des Innern  
und der Justiz,

M. J o n a s.

#### Avis. — Règlement de police.

Dans sa séance du 27 septembre dernier, le conseil communal de Manternach a arrêté un règlement de police au sujet de la propreté et de la salubrité de la fontaine publique à Manternach.

Ce règlement a été dûment publié, suivant certificat du bourgmestre du 11 octobre.

Luxembourg, le 3 décembre 1862.

Le Directeur-général de l'intérieur  
et de la justice,

M. JONAS.

**Liste der Personen, welchen vom 1. bis zum 30. November 1862 Jagd-Erlaubnißscheine auf die Dauer eines Jahres bewilligt worden sind.**

*Liste des personnes auxquelles ont été délivrés des permis de chasse pour la durée d'une année, depuis le 1<sup>er</sup> au 30 novembre 1862.*

Datum der Bewilligung.	Nr. des Scheines.	Namen und Vornamen der Personen.	Stand.	Wohnort.
DATE de la délivrance.	N <sup>o</sup> du permis de chasse.	NOMS ET PRÉNOMS des PERSONNES.	QUALITÉ.	DOMICILE.
3 novembre.	386	Bernard, Michel.	Cultivateur.	Holsthum.
3 id.	387	Schwinnen, Michel, fils.	Propriétaire.	Wilwerwiltz.
3 id.	388	Faber, Nicolas.	Rentier.	Bissen.
4 id.	389	Magonnette, Philippe.	Propriétaire.	Roodt (Ell).
4 id.	390	Wampach, Jean.	id.	Bleesmuhl.
4 id.	391	Mostert, Pierre.	Journalier.	Heinerscheid.
5 id.	392	Gratia, Charles.	Laboureur.	Clemency.
5 id.	393	Berg, Jean.	id.	Berghof (Flaxweiler)
5 id.	394	Maxminer, Mathias.	Garde particulier.	Berbourg.
5 id.	395	Becker, Nicolas.	Cultivateur.	Altzingen.
6 id.	396	Coster, Jean.	Meunier.	Reisdorf.
6 id.	397	Gengler, Mathias.	Cultivateur.	Reichlange.
8 id.	398	Majerus, Georges.	id.	Heispelt.
8 id.	399	Mischaux, Michel.	Fermier.	Rumlange.
8 id.	400	Altwies, Nicolas.	Contrôleur supérieur des douanes.	Buttembourg.
10 id.	401	Wagener, Jean-Baptiste.	Cultivateur.	Holsthum.
10 id.	402	Dominique, Victor.	Garde particulier.	Kirrhof (Clervaux)
10 id.	403	Mack, Nicolas.	Cultivateur.	Bonnal.
10 id.	404	Hemmer, Pierre.	id.	Bourgfried.
10 id.	405	Weis, François.	Propriétaire et échevin.	Brouch.
10 id.	406	Mehlen, Jean.	Bourgmestre et cultivat.	Manternach.
10 id.	407	Fischer, Eugène.	Artiste vétérinaire.	Cessingen.
11 id.	408	Krombach, Nicolas.	id.	Ettelbruck.
11 id.	409	Majerus, Dominique.	Cultivateur.	Brachtenbach.
11 id.	410	Gillet, Jean-Mathieu.	id.	Allerborn.
11 id.	411	Engelbert, Jean-Auguste.	id.	Oberwampach.
12 id.	412	Musquar, Mathias.	id.	Buchholtz (Flaxweiler).
12 id.	413	Heuschling, Jean.	Garde particulier.	Soleuvre.
12 id.	414	Wolff, Jean-Baptiste.	Tanneur.	Garnich.
13 id.	415	Conrot, Joseph.	Négociant.	Luxembourg.

13 novembre.	416	Forman Jean.	Cultivateur.	Boxborn.
13 id.	417	Medinger, Pierree.	Garde particulier.	Neuheusgen.
14 id.	418	Kuntgen, Jean-Pierre.	Négociant.	Luxembourg.
14 id.	419	Scholtus, Jean-Baptiste.	Receveur des contributions.	Larochette.
14 id.	420	Braun, Michel.	Laboureur.	Herborn.
15 id.	421	Salentiny, Jean.	id.	Ospern.
15 id.	422	de Gargan, Charles.	Propriétaire.	Château de Preisch.
15 id.	423	Klensch, Nicolas.	Cultivateur.	Gasperich.
17 id.	424	Vannerus, Henri.	Substitut du Procureur d'État.	Luxembourg.
19 id.	425	Pauls, Nicolas.	Cultivateur.	Weicherdange.
19 id.	426	Willems, Michel.	id.	Ingeldorf.
20 id.	427	Lambert, Jean-François.	Négociant-tanneur.	Wiltz.
20 id.	428	Agnes, Paul.	Cultivateur.	Masseler.
21 id.	429	Knaff, Jean-Baptiste.	Médecin.	Grevenmacher.
21 id.	430	Becker, Mathias.	Vigneron.	Ehnen.
21 id.	431	Linck, Mathias.	Cultivateur.	Schrandweiler.
22 id.	432	Buchholtz, Henri.	Maçon.	Lintgen.
22 id.	433	Willems, Jean.	Cultivateur.	Rippig.
23 id.	434	Nepper, François.	id.	Munshausen.
23 id.	435	Mataigne, Guillaume.	Propriétaire.	Harlange.
24 id.	436	Kohl, Michel-Klautges.	id.	Ehnen.
24 id.	437	Schintgen, Alexandre.	Avocat.	Luxembourg.
25 id.	438	Guyot, Eugène-Émile.	Docteur en droit et industriel à Bruxelles.	Temporairement à Schandel.
25 id.	439	Colbett, Michel.	Garde particulier.	Niederwampach.
26 id.	440	Schiltges, Nicolas.	id.	Berg.
26 id.	441	Thimmes, Mathias.	Cultivateur.	Schandel.
26 id.	442	Bastian.	Capitaine d'artillerie.	Luxembourg.
26 id.	443	Ausay, Corneil.	Cultivateur.	Boulaide.
26 id.	444	Derneden, Philippe.	id.	Baschleiden.
26 id.	445	Tock, Servais.	Journalier.	Boulaide.
28 id.	446	Kayser, Théodore.	Propriétaire.	Nocher.
28 id.	447	Lefèvre, Eugène.	Fermier.	Pleitränge.
28 id.	448	Gaspar, Jean-Nicolas-Paul.	Agronome.	Bertrange.
28 id.	449	Fischer, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Schrandweiler.
29 id.	450	Kellen, Michel.	Journalier.	Vichten.
29 id.	451	Muller, Edmond.	Propriétaire.	Langsur (Prusse).
29 id.	452	Velter, François-Gustave.	Marchand-tanneur.	Remich.
29 id.	453	Koch, Jean.	Propriétaire.	Schengen.